

**La Fédération des francophones
de Terre-Neuve et du Labrador inc.**

**ÉTATS FINANCIERS
31 mars 2017**

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Rapport de l'auditeur indépendant	1
État de la situation financière	2
État de l'évolution de l'actif net	3
État des résultats d'exploitation	4
État des revenus et dépenses - Programmation annuelle	5
État des revenus et dépenses - Accord de collaboration et interministériel	6
État des revenus et dépenses - Réseau Culturel	7
État des revenus et dépenses - Réseau Santé	8
État des revenus et dépenses - Réseau Immigration	9
État des flux de trésorerie	10
Notes afférentes aux états financiers	11

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres du conseil d'administration de la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador inc.

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador inc., qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2017, les états des résultats, l'état de l'évolution de l'actif net et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables pour les organismes sans but lucratif du Canada, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers non-consolidés ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus dans le cadre de notre audit sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador inc. au 31 mars 2017 conformément aux normes comptables pour les organismes sans but lucratif du Canada.

Mount Pearl (Terre-Neuve-et-Labrador)

Le 19 novembre 2017

COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS

**La Fédération des francophones
de Terre-Neuve et du Labrador inc.**

**ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2017**

	Fonds de sécurité	Non affectés	2017	2016
Solde au début de l'exercice				
	34 280 \$	57 010 \$	91 290 \$	53 175 \$
Excédent (déficit) des revenus sur les dépenses pour l'exercice	-	3 683	3 683	38 115
Affectation	15 221	(15 221)	-	-
Solde à la fin de l'exercice	49 501 \$	45 472 \$	94 973 \$	91 290 \$

Voir les notes afférentes aux états financiers

**La Fédération des francophones
de Terre-Neuve et du Labrador inc.**

**ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2017**

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
Revenus		
Programmation annuelle (Page 5)	377 735 \$	382 937 \$
Accord de collaboration et interministériel (Page 6)	120 948	29 782
Réseau Culturel (Page 7)	146 646	117 925
Réseau Santé (Page 8)	194 211	226 911
Réseau Immigration (Page 9)	<u>119 096</u>	<u>107 145</u>
Total des revenus	<u>958 636</u>	<u>864 700</u>
Dépenses		
Programmation annuelle (Page 5)	373 036	349 179
Accord de collaboration et interministériel (Page 6)	125 212	25 411
Réseau Culturel (Page 7)	142 917	117 568
Réseau Santé (Page 8)	192 069	224 060
Réseau Immigration (Page 9)	<u>118 923</u>	<u>108 130</u>
Total des dépenses	<u>952 157</u>	<u>824 348</u>
Total partiel	6 479	40 352
Amortissement du revenu reporté se rapportant aux immobilisations	491	701
Amortissement d'immobilisations	<u>(3 287)</u>	<u>(2 938)</u>
Excédent (déficit) de revenus sur les dépenses pour l'exercice	<u><u>3 683 \$</u></u>	<u><u>38 115 \$</u></u>

Voir les notes afférentes aux états financiers

**La Fédération des francophones
de Terre-Neuve et du Labrador inc.**

**ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES - PROGRAMMATION ANNUELLE
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2017**

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
Revenus		
Entente de contribution (PCH) - Note 8	249 745 \$	249 745 \$
Cotisations	3 000	3 000
Ententes de services	<u>124 990</u>	<u>130 192</u>
Total des Revenus	<u>377 735</u>	<u>382 937</u>
Dépenses		
Masse salariale	212 360	169 568
Location, entretien et assurance (FF, FJ, RS, RI, RC)	42 699	43 195
Papeterie, matériel, location d'équipement, administration, informatique, intérêts et frais bancaires	49 269	57 120
Vérifications comptable	2 231	7 258
Télécommunications et internet	667	1 643
Réunions coporatives FFTNL	30 640	32 050
Contribution aux réseaux internes	15 555	20 000
Cotisations aux organimes	9 654	9 593
Représentation	<u>9 961</u>	<u>8 752</u>
Total des Dépenses	<u>373 036</u>	<u>349 179</u>
Excédent (déficit) des revenus sur les dépenses	<u>4 699 \$</u>	<u>33 758 \$</u>

Voir les notes afférentes aux états financiers

**Fédération des francophones
de Terre-Neuve et du Labrador inc.**

**ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES - ACCORD DE COLLABORATION ET INTERMINISTÉRIEL
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2017**

	Explore ta francophonie	Étude sur la Gouvernance Communautaire	Ainés - aidants familiaux	Ainés - par et pour	Les Rendez- Vous de la Francophonie	Coopération Régionale	Faisabilité École HVGB	Total 2017	Total 2016
Revenus									
Agence de promotion économique du Canada atlantique	- \$	- \$	- \$	- \$	- \$	24 970 \$	- \$	24 970 \$	9 153 \$
Fondation Canadienne pour le dialogue des cultures	-	-	-	-	4 500	-	-	4 500	7 000
Gouvernement de TNL	-	-	-	-	-	-	-	-	5 000
SAIC	-	-	-	-	-	-	-	-	5 000
Patrimoine Canadien	9 718	27 000	-	-	-	-	43 550	80 268	2 029
Réseau santé	-	-	-	-	-	-	-	-	1 600
Service Canada (Nx Horizons)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Justice Canada	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fédérations des Aînés (FAAFC)	-	-	6 134	5 076	-	-	-	11 210	-
	9 718	27 000	6 134	5 076	4 500	24 970	43 550	120 948	29 782
Dépenses									
Coûts opérationnels	3 463	-	2 097	1 660	1 542	-	5 500	14 262	6 400
Déplacements et réunions	49	10 745	-	-	68	4 464	7 317	22 643	5 891
Honoraires professionnels	215	13 429	-	-	-	5 000	25 201	43 845	5 591
Salaires et bénéfices	3 932	6 000	4 037	3 372	1 383	14 000	5 500	38 224	7 529
Promotion et communication	2 059	496	-	44	1 507	-	-	4 106	-
Location	-	900	-	-	-	-	-	900	-
Réunions et représentation	-	323	-	-	-	909	-	1 232	-
	9 718	31 893	6 134	5 076	4 500	24 373	43 518	125 212	25 411
Excédent des revenus sur les dépenses	- \$	(4 893)\$	- \$	- \$	- \$	597 \$	32 \$	(4 264)\$	4 371 \$

Voir les notes afférentes aux états financiers

**La Fédération des francophones
de Terre-Neuve et du Labrador inc.**

**ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES - RÉSEAU CULTUREL
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2017**

	Beaumont-Hamel	Folk Festival	Les mains dans l'art	Résautage	Total 2017	Total 2016
Revenus						
Patrimoine Canadien	48 100 \$	25 100 \$	21 100 \$	15 000 \$	109 300 \$	77 000 \$
Contribution FFTNL	-	-	-	13 000	13 000	20 000
La Société Nationale de L'Acadie	-	-	-	-	-	7 500
Gouvernement de TNL	15 000	2 500	-	-	17 500	4 500
SAIC	-	2 500	-	-	2 500	4 500
Emploi et développement social Canada	-	2 746	-	-	2 746	2 810
Autres	-	1 000	-	600	1 600	1 015
Inscriptions	-	-	-	-	-	600
Service Canada	-	-	-	-	-	-
Radio Rafale	-	-	-	-	-	-
Sous traitance FFTNL	-	-	-	-	-	-
	63 100	33 846	21 100	28 600	146 646	117 925
Dépenses						
Autres	2 520	-	-	-	2 520	115
Coûts opérationnels	6 770	10 224	-	11 846	28 840	18 918
Déplacements	7 930	2 122	7 316	1 034	18 402	11 740
Hébergement	-	-	-	-	-	-
Honoraires	26 700	5 520	7 688	1 032	40 940	33 735
Production	3 922	1 894	57	-	5 873	8 104
Salaires	15 000	10 548	6 039	11 464	43 051	42 456
Télécommunications, Publicité	258	3 000	-	33	3 291	2 500
	63 100	33 308	21 100	25 409	142 917	117 568
Excédent des revenus sur les dépenses	- \$	538 \$	- \$	3 191 \$	3 729 \$	357 \$

Voir les notes afférentes aux états financiers

**Fédération des francophones
de Terre-Neuve et du Labrador inc.**

**ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES - RÉSEAU SANTÉ
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2017**

	Formation linguistique et adaptation culturelle	Interprétation de la santé	Adaptation des services de la santé	Promotion de la santé	Santé mentale	Résautage	Total 2017	Total 2016
Revenus								
Société Santé en Français	25 000 \$	3 000 \$	30 770 \$	21 539 \$	19 200 \$	92 310 \$	191 819 \$	222 019 \$
Gouvernement TNL	-	-	-	-	-	-	-	2 500
Association des facultés de médecine du Canada	-	-	-	-	-	2 392	2 392	2 392
	25 000	3 000	30 770	21 539	19 200	94 702	194 211	226 911
Dépenses								
Assurances	-	-	-	-	-	1 335	1 335	942
Autres dépenses	-	-	-	-	-	42	42	517
Coûts opérationnels	9 990	-	300	225	3 656	754	14 925	12 325
Déplacements et réunions	2 533	2 634	4 891	1 963	4 748	9 020	25 789	36 031
Frais bancaires	-	-	-	-	-	149	149	107
Honoraires professionnels	9 600	-	1 613	-	7 725	610	19 548	48 387
Location et frais d'administration	-	-	3 944	1 420	-	7 430	12 794	12 095
Papeterie/matériel/ envois	2 099	376	-	467	1 601	3 332	7 875	2 699
Publicité	779	-	1 435	-	1 471	1 420	5 105	10 063
Salaires et avantages sociaux	-	-	18 587	17 469	-	68 451	104 507	100 894
	25 001	3 010	30 770	21 544	19 201	92 543	192 069	224 060
Excédent (déficit) des revenus sur les dépenses	(1)\$	(10)\$	- \$	(5)\$	(1)\$	2 159 \$	2 142 \$	2 851 \$

Voir les notes afférentes aux états financiers

**Fédération des francophones
de Terre-Neuve et du Labrador inc.**

**ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES - RÉSEAU IMMIGRATION
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2017**

	Semaine Immigration	Immigration - IRCC	Tournée des Ambassades	Clic en ligne	Journée francophonie	Voies vers la prospérité	Destination Canada	Total 2017	Total 2016
Revenus									
Immigration Canada	- \$	106 371 \$	- \$	- \$	- \$	- \$	- \$	106 371 \$	105 389 \$
La FCFA du Canada	1 000	-	2 172	-	-	-	-	3 172	1 756
Gouvernement TNL	-	-	-	-	800	-	1 700	2 500	-
Contribution FFTNL	-	-	-	-	-	-	2 555	2 555	-
Autres	-	-	-	4 000	-	498	-	4 498	-
	1 000	106 371	2 172	4 000	800	498	4 255	119 096	107 145
Dépenses									
Coûts opérationnels	1 000	49 325	1 752	1 066	799	-	1 121	55 063	52 629
Déplacements et réunions	-	-	-	-	-	498	3 134	3 632	-
Gestion et coordination	-	7 207	-	-	-	-	-	7 207	7 524
Honoraires professionnels	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Salaires et avantages sociaux	-	50 087	-	-	-	-	-	50 087	47 977
Publicité	-	-	-	2 934	-	-	-	2 934	-
	1 000	106 619	1 752	4 000	799	498	4 255	118 923	108 130
Excédent (déficit) des revenus sur les dépenses	- \$	(248)\$	420 \$	- \$	1 \$	- \$	- \$	173 \$	(985)\$

Voir les notes afférentes aux états financiers

**La Fédération des francophones
de Terre-Neuve et du Labrador inc.**

**ÉTATS DES FLUX DE TRÉSORERIE
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2017**

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
Activités d'exploitation		
Excédent des dépenses sur les revenus	3 683 \$	38 115 \$
Changement net de l'actif et du passif à court terme sans l'encaisse		
Amortissement des immobilisations	3 287	2 938
Débiteurs	(12 836)	(10 776)
Créditeurs et frais courus	25 109	(17 001)
Revenus reportés	(10 668)	17 516
Frais payés d'avance	(1 579)	4 745
TVH à recevoir	<u>(2 359)</u>	<u>2 830</u>
	<u>4 637</u>	<u>38 367</u>
Activités d'investissements		
Achat d'immobilisations	<u>(4 455)</u>	<u>(3 549)</u>
Augmentation de l'encaisse	182	34 818
Encaisse, début de l'exercice	<u>114 645</u>	<u>79 827</u>
Encaisse, fin de l'exercice	<u><u>114 827</u></u> \$	<u><u>114 645</u></u> \$

Voir les notes afférentes aux états financiers

**Fédération des francophones
de Terre-Neuve et du Labrador inc.**

**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2017**

1. Statut légal

Le rôle de la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador est d'assurer la permanence et le maintien des programmes des associations qui lui sont affiliées et d'agir comme porte-parole de ces mêmes associations. Le but des associations est de promouvoir et développer le fair français dans les diverses régions de la province de Terre-Neuve-et-Labrador.

En tant qu'organisme sans but lucratif, l'organisme est exempt d'impôt selon l'alinéa 149(1)(1) de la Loi de l'impôt sur le revenu.

2. Résumé des principales méthodes comptables

Mode de présentation

Les états financiers de l'organisme ont été établis conformément aux normes comptables pour les organismes sans but lucratif du Canada

Utilisation d'estimations

L'établissement d'états financiers oblige la direction à faire des estimations et à poser des hypothèses qui touchent les montants présentés au titre des actifs, et des passifs, des informations fournies au sujet des actifs et des passifs éventuels à la date de clôture ainsi que les montants présentés au titre des produits et des charges de l'exercice. Les résultats réels pourraient différer des estimations. Les éléments d'estimations importants comprennent la provision pour créances douteuses, les durées d'utilisations estimatives des immobilisations corporelles, l'amortissement d'actifs à long terme et les charges à payer

Immobilisations

Les achats d'équipements sont comptabilisés aux coûts d'acquisitions et sont amortis selon une estimation de durée de vie utilisant les taux d'amortissement de 20% pour l'équipement de bureau et de 30% pour les ordinateurs.

Revenus

La Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador Inc. utilise la méthode de comptabilisation d'usage. Cette méthode prescrit que toute contribution sera comptabilisée comme revenu au moment où elle est reçue ou due, à moins que les contributions ne soient assujetties à des restrictions externes. Les contributions avec des restrictions externes qui se rattachent à des dépenses futures sont comptabilisées comme des contributions reportées que passeront dans les comptes de revenu au moment où les coûts sont encourus.

**Fédération des francophones
de Terre-Neuve et du Labrador inc.**

**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2017**

3. Immobilisations

		Coût	Amortissement Cumulé	2017	2016
Ordinateurs	30%	94 347 \$	85 010 \$	9 337 \$	7 929 \$
Équipements de bureau	20%	23 805	22 844	961	1 202
		118 152 \$	107 854 \$	10 298 \$	9 131 \$

4. Revenu reporté se rapportant aux immobilisations (projet Portail)

Le revenu reporté représente le financement reçu pour l'acquisition des immobilisations et s'amortit pendant la durée d'utilisations des immobilisations auxquelles il se rapporte. Les changements durant l'exercice sont comme suit:

	2017	2016
Solde, début de l'exercice	1 636 \$	2 337 \$
Moins: Amortissement	(491)	(701)
Solde, fin de l'exercice	1 145 \$	1 636 \$

5. Instruments financiers

Les instruments financiers de l'organisme se composent de l'encaisse, débiteurs, créditeurs et frais courus. À moins d'avis contraire, la direction est d'avis que l'organisme n'est pas sujet à des risques importants liés aux taux d'intérêts, aux taux de change ou aux variations des marchés provenant de ces instruments financiers. La juste valeur marchande de ces instruments financiers se rapproche de leur valeur comptable, à moins d'avis contraire.

6. Réserve financière de sécurité

La Conseil provincial de la FFTNL, par sa résolution #FFTNL/CP/19OCTOBRE2013/472, a créé une réserve visant à améliorer la sécurité financière de la corporation.

**Fédération des francophones
de Terre-Neuve et du Labrador inc.**

**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2017**

7. Ligne de Crédit

La FFTNL a une ligne de crédit qui a une limite de 125 000 \$ de janvier à juin et de 90 000 \$ de juillet à décembre. La marge de crédit a une garantie de 1^{er} rang sur les biens immobiliers, mobiliers ainsi que sur les créances. Le taux d'intérêt est le taux de base plus 1,5 pour cent par année. Au 31 mars 2017, l'organisme a utilisé 0\$ (2016 - 0\$) de sa marge de crédit.

8. Entente de contribution (PCH)

Le montant total de l'entente est de 264 745\$.

- 249 745\$ = Programmation annuelle (pg 5)
- 15 000\$ = Résautage du Réseau Culturel (pg 7)